



## Livret de fiches pédagogiques

Pour vous procurer le jeu de 7 familles et langues rendez-vous sur le site de [DULALA](http://DULALA.com)

### Thèmes généraux :

- La diversité des langues présentes dans notre environnement
- Les échanges intergénérationnels et interculturels

### Objectifs généraux :

#### **Savoirs fondamentaux :**

- Lire et comprendre l'écrit
- Percevoir la logique interne de la langue française et des autres langues
- Comparer les systèmes d'écriture de différentes langues
- Comparer le fonctionnement du français avec celui d'autres langues
- Découvrir les sonorités d'autres langues
- Rechercher et traiter les informations
- Comprendre, s'exprimer, argumenter à l'oral

#### **Compétences émotionnelles, sociales et citoyennes :**

- Coopérer avec ses pairs et mutualiser ses connaissances
- Mettre en place des échanges verbaux en groupe
- Développer la curiosité
- Développer l'attention et l'écoute
- Développer la sensibilité à la différence et à la diversité culturelle et l'appréhender avec respect
- Percevoir les différences et les ressemblances culturelles et linguistiques



# Jeu de 7 familles & langues

## SOMMAIRE

P.3 : [Règles du Jeu](#)

### Cycle 2

P.4 : [Inventons leurs histoires](#)

Décrire des personnages ; migrations familiales ; réalisation d'interviews

P.8 : [6 mamans... et plus !](#)

Le mot « maman » en plusieurs langues ; jeu d'écoute et de comparaison

P.18 : [Les noms des langues](#)

Noms des langues ; morphologie ; loto plurilingue

P.26 : [Nos grands-parents](#)

Nom des membres de la famille ; morphologie ; arbre généalogique

### Cycle 3

P.13 : [Je parle, nous parlons](#)

Conjugaison je-nous ; jeu d'observation et de comparaison

## DESRIPTIF

Les fiches pédagogiques qui accompagnent le Jeu de 7 familles & langues permettent de mettre en place des activités d'éveil aux langues avec des enfants d'élémentaire. Ces activités peuvent s'inscrire dans le cadre scolaire ou périscolaire.

Les documents annexes se trouvent à la fin de chaque fiche, les annexes audios sont à télécharger sur le site internet de DULALA.

## L'ÉVEIL AUX LANGUES : A VOUS DE JOUER !

✂ **L'approche pédagogique** : Une démarche d'investigation basée sur la coopération et l'apprentissage entre pairs et par le jeu.

✂ **Les enfants acteurs** : Les enfants deviennent détectives des langues en résolvant collectivement des enquêtes linguistiques.

✂ **L'adulte facilitateur** : Il/elle accompagne la réflexion, valorise la parole et l'expertise des enfants et garantit un traitement égal de toutes les langues et cultures.



Ces œuvres sont mises à disposition selon les termes de la [Licence Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Pas de Modification 3.0 France](#)





# Jeu de 7 familles & langues

## Règles du jeu

Voici **sept familles** qui parlent **sept langues**. A toi de réunir les 6 membres de chaque famille.

Pour commencer, distribue 7 cartes à chaque joueur, et pose le reste au centre : c'est la pioche.

Demande au joueur de ton choix une carte dont tu as besoin, en nommant le personnage dans la langue de la famille. Par exemple « **Dans la famille qui parle espagnol, je voudrais la Mamá** ». Les noms des personnages sont écrits sur les cartes de la famille.

Si ce joueur possède cette carte, il te la donne et tu rejoues. S'il ne l'a pas, pioche ! Si c'est une bonne pioche, tu rejoues, sinon, c'est au tour de ton voisin. Lorsque tu as une famille complète, tu dois dire : « **J'ai la famille qui parle ...** », par exemple « **J'ai la famille qui parle vietnamien** ».

À la fin du jeu, celui qui a **le plus de familles** a gagné !



# Jeu de 7 familles & langues

## Inventons leurs histoires

MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	----	----	-----	-----	-----	-----

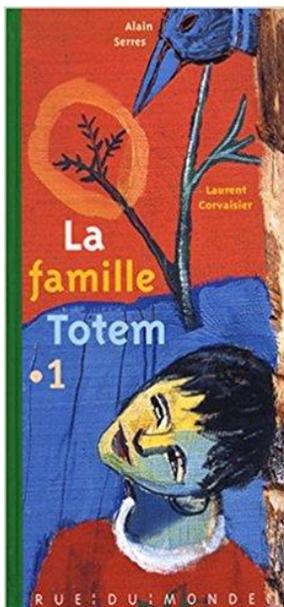
### Objectifs

- Valoriser la diversité linguistique et culturelle
- S'interroger sur ce qui constitue un individu
- Prendre conscience de la diversité constituant chaque personne

### Matériel à prévoir

- Le jeu de 7 familles et langues (à retrouver sur [le site de DULALA](http://le.site.de.DULALA))
- Les grilles d'interview ([annexe](#))

### Pour faire du lien



SERRE, Alain et CORVASIER, Laurent. *La famille Totem* en 2002. Rue du Monde.





# Jeu de 7 familles & langues

## Déroulement

### MISE EN SITUATION

- Présenter les cartes du jeu de 7 familles. Questionner les enfants : de quel jeu pourrait-il s'agir ? Expliquer avec eux le fonctionnement et les règles du jeu de 7 familles.

### SITUATION DE RECHERCHE

#### Activité 1 : Qui est-ce ?

- Répartir les enfants en petits groupes. Il est possible de donner à chaque groupe un jeu entier de cartes à observer, ou de séparer le **jeu de 7 familles** en différents paquets. Dans ce cas, on fera attention à ce que chaque paquet contienne des personnages différents et des langues différentes.

- Étaler les cartes du jeu de 7 familles devant chaque groupe. Expliquer aux enfants que chacun à son tour va devoir **faire deviner un personnage** qu'il a sous les yeux sans le montrer du doigt. Donner l'exemple en décrivant un des personnages du jeu. Une fois qu'un personnage a été décrit par un enfant, le responsable du groupe met la carte de côté.

- Faire un retour en grand groupe en demandant aux enfants quel **est le point commun de tous ces personnages : ils ont tous des origines différentes**. Expliquer aux enfants qu'un enfant sur quatre en France a un grand-père, une grand-mère, un père ou une mère qui vient d'un autre pays que la France !

#### Remarque :

*Cette activité se déroulant en petits groupes, il est possible de proposer à un groupe de faire l'activité avec l'adulte, tandis que les autres groupes jouent au jeu de 7 familles.*



#### Activité 2 : Inventons leur histoire

- Expliquer aux enfants que l'on va **réaliser des interviews des personnages du jeu**, pour mieux les connaître. Chaque groupe sera donc divisé en trois : les journalistes qui vont





# Jeu de 7 familles & langues

poser les questions, les interviewés (qui incarnent le fils et la fille de deux familles différentes), et les rapporteurs qui écrivent les informations les plus importantes.

- Distribuer aux journalistes des grilles d'interview ([annexe](#)) et relire les questions avec eux.
- Une fois l'interview terminée, les rapporteurs viennent **raconter les histoires de chacun des personnages à toute la classe.**

## RESTITUTION ET OUVERTURE

Il est possible de théâtraliser les différentes histoires inventées par les enfants à partir des personnages, en incluant la diversité des langues !



# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE

## Grille d'interview !

Quel est ton prénom ?		
Quel âge as-tu ?		
En quelle classe es-tu ?		
Quelles langues parles-tu ?		
Quelles langues apprends-tu à l'école ?		
Dans quelle langue parles-tu avec ta mère ?		
Dans quelle langue parles-tu avec ton père ?		
Dans quelle langue parles-tu avec tes grands parents maternels ?		
Dans quelle langue parles-tu avec tes grands parents paternels ?		
Où aimes-tu passer des vacances ?		



# Jeu de 7 familles & langues

## 6 mamans...et plus ?

MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	----	----	-----	-----	-----	-----

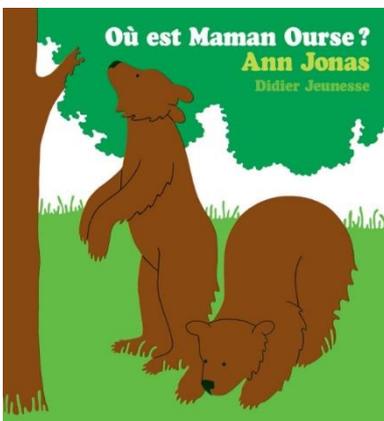
### Objectifs

- Découvrir le mot « maman » dans 7 langues et plus
- Développer des compétences de discrimination phonétique et visuelle
- Associer un mot écouté à un mot écrit grâce à différents indices
- Développer des compétences de comparaison de langues

### Matériel à prévoir

- Le jeu de 7 familles et langues (à retrouver sur [le site de DULALA](#))
- Aide à l'adulte ([annexe 1](#))
- Fête des mères plurilingues ( [annexe 2](#))
- Audios : (disponibles sur [le site de DULALA](#))
  - ✓ « Nous parlons... » dans sept langues
  - ✓ « Maman » dans six langues
  - ✓ « Maman » dans sept langues, dans un ordre différent

### Pour aller plus loin



JONAS, Ann. *Où est maman ourse* en 2012. Didier.





# Jeu de 7 familles & langues

## Déroulement

### MISE EN SITUATION

- Jouer au jeu de 7 familles et langues.

### SITUATION DE RECHERCHE

#### Activité 1 : Quelles familles ? Quelles langues ?

- Répartir les enfants en petits groupes et leur demander de **classer les cartes par familles de langues**. Répéter le nom de chaque langue présente, en demandant aux enfants s'ils connaissent ces langues.
- Dire aux enfants que l'on va **écouter un enregistrement**, et qu'ils vont devoir **retrouver de quelle famille il s'agit**.
- Faire écouter l'audio « Nous parlons... », en faisant des pauses après chaque phrase. Désigner avec les enfants la famille concernée. Demander aux enfants **sur quoi ils s'appuient pour découvrir de quelle famille il s'agit**.

#### Activité 2 : 6 mamans... et plus ?

- Dire aux enfants que l'on va écouter un deuxième enregistrement : ils vont devoir **deviner de quel personnage il s'agit**. Faire écouter « Maman » en six langues.
- Une fois le personnage découvert, écouter de nouveau l'audio en répétant chacun des mots. Pour chaque mot, demander aux enfants s'ils connaissent la langue. Désigner la carte du jeu qui correspond à la maman dans chaque langue.
- Demander aux enfants de **comparer les différents mots entendus**. Certains sons se ressemblent, celui que l'on entend le plus régulièrement est [MA].
- Proposer aux enfants un défi : par groupes, ils vont écouter un nouvel enregistrement (« maman » dans sept langues, dans un ordre différent) et vont devoir montrer la carte correspondante.
- Demander aux enfants s'ils connaissent **le mot « maman » dans une autre langue**.





# Jeu de 7 familles & langues

## Activité 3 : L'affiche des mamans

- Réaliser une affiche collective qui contient le mot « maman » dans toutes les langues rencontrées.



Proposer aux enfants de rapporter d'autres mots *maman* découverts grâce à leur famille ou à leur entourage pour compléter l'affiche.

## RESTITUTION ET OUVERTURE

- Proposer aux enfants le jeu DULALA sur la fête des mères ([annexe 2](#)).



# Jeu de 7 familles & langues

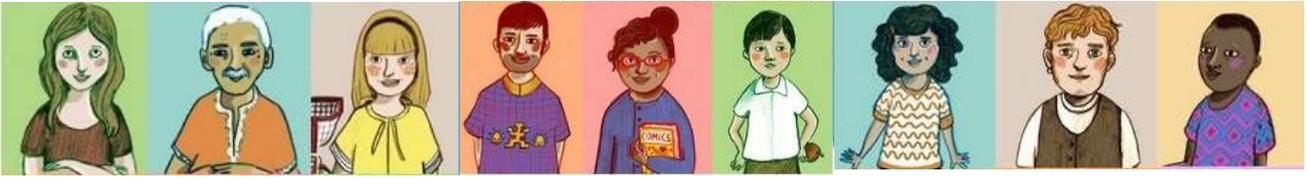
## ANNEXES

### ANNEXE 1

Aide à l'adulte, retrouvez les audios sur [le site de DULALA](http://www.dulala.fr)

Français	Espagnol	Anglais	Breton	Bambara	Vietnamien	Créole réunionnais
Maman	Mamá	Mum	Mammig	Má	Mẹ	Monmon

Nous parlons français	Hablamos español	We speak English	Ni a gomz brezhoneg	Anw be bamanankan fo	Chung toi noi tieng viet	Nou koz Kréol
-----------------------	------------------	------------------	---------------------	----------------------	--------------------------	---------------



# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 2

Affiche fête des mères plurilingue

**SAURAS-TU SOUHAITER UNE BONNE FÊTE A CHAQUE MAMAN ?**

Relie chaque fleur de gauche à chaque fleur de droite et apprends à dire «Maman» dans sept langues différentes !

français	Mama !	...!Mamma !	breton
mandarin	Houé daqbé...	...!Mammig !	fon
italien	عيد سعيد...	...!Mama !	...!Mama !
serbe	Buona festa...	...!Mamma !	...!Mama !
arabe	срећан празник...	...!Mama !	...!Mama !
	Gouel laouen...	...!Mama !	...!Mama !
	Bonne fête...	...!Mama !	...!Mama !
	母亲节快乐...	...!Mama !	...!Mama !

www.dunelanguealautre.org





# Jeu de 7 familles & langues

## Je parle – Nous parlons

MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	----	----	-----	-----	-----	-----

### Objectifs

- Développer des stratégies d'observation et de comparaison
- S'appuyer sur ses compétences plurilingues pour résoudre une activité
- Analyser la conjugaison des verbes dans différentes langues

### Matériel à prévoir

- Le jeu de 7 familles et langues (à retrouver sur [le site de DULALA](http://le.site.de.DULALA))
- Relions les langues ([annexe 1](#));
- Comparons les colonnes ([annexe 2](#))
- Pronoms et verbes ([annexe 3](#))



# Jeu de 7 familles & langues

## Déroulement

### MISE EN SITUATION

- Distribuer à chaque enfant une carte du jeu de 7 familles et langues.
- Leur demander de regarder le dos de leur carte et de lire ce qu'il est écrit dessus. Les questionner sur le sens des phrases découvertes (« nous parlons français » ; « we speak english », etc.)
- Afficher au tableau une carte de chacune des familles. Nommer en français chaque langue parlée en désignant les images correspondantes.
- Reprendre avec le groupe les phrases sur le dos des cartes et inviter les enfants à les faire correspondre avec les personnages des familles représentées au tableau. Les enfants volontaires viennent à tour de rôle écrire les langues en-dessous des images auxquelles elles correspondent.

### SITUATION DE RECHERCHE

#### Activité 1 : Les phrases à relier

- Distribuer et présenter la fiche d'activité ([annexe 1](#)) aux enfants. Les inviter à **faire correspondre** la colonne de gauche avec celle de droite **par déduction**. Faire un retour collectif au tableau en demandant aux enfants d'**expliquer leurs choix**.
- Avec les enfants, nommer les langues présentées : français, anglais, tamoul, mandarin et kurde.

#### Activité 2 : Les mots à entourer

- Toujours au tableau et en collectif, inviter d'autres enfants à venir **entourer ce qui se répète** de manière identique (speak-speak ; 说-说, etc.)
- Demander s'ils savent ce que ces phrases veulent dire (je parle-nous parlons). Puis, leur demander ce que veulent dire les mots entourés (verbes « parler »).

#### Activité 3 : Je parle – Em xeberdidin





# Jeu de 7 familles & langues

- Répartir les enfants en petits groupes.
- Afficher au tableau les étiquettes « I speak » - « We speak » et « 我说 » - « 我们说 » d'un côté puis d'un autre côté les étiquettes « Je parle » - « Nous parlons », « Ez xeberdidim » - « Em xeberdidin » et « நான் பேசுவேன் » - « நாங்கள் பேசுவோம் » ([annexe 2](#)). Demander aux enfants s'ils savent pourquoi vous les avez rangées ainsi (d'un côté le verbe ne change pas, de l'autre oui). Les aider en formulant des questions plus orientées si besoin (on a dit que les mots entourés étaient les verbes, que se passe-t-il en français avec le verbe : « je **parle** » - « nous **parlons** » ? Et en mandarin... ?)
- Arriver à la conclusion que dans **certaines langues le verbe se conjugue** et change selon la/les personne-s et **dans d'autres, il reste le même**.

## RESTITUTION ET OUVERTURE

Découper les étiquettes des phrases en séparant le pronom du verbe ([annexe 3](#)). Expliquer aux enfants que les pronoms se sont perdus. En groupe, présenter les étiquettes des pronoms puis celles des verbes. Demander aux enfants de reconstituer les paires puis, faire un retour collectif avec tous les groupes.



# Jeu de 7 familles & langues

## ANNEXES

### ANNEXE 1

Relions les langues

Je parle	●	●	We speak
I speak	●	●	Em xeberdidin
நான் பேசுவேன்	●	●	Nous parlons
Ez xeberdidim	●	●	நாங்கள் பேசுவோம்
我说	●	●	我们说

### ANNEXE 2

Comparons les colonnes

Je parle	Nous parlons
I speak	We speak
நான் பேசுவேன்	நாங்கள் பேசுவோம்
Ez xeberdidim	Em xeberdidin
我说	我们说





# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 3

Pronoms et verbes

Pronoms		Verbes	
Je	nous	Parle	Parlons
I	We	speak	speak
நான்	நாங்கள்	பேசுவேன்	பேசுவோம்
Ez	Em	xerberdidim	xerberdidin
我	我们	说	说



# Jeu de 7 familles & langues

## Les noms des langues

MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	----	----	-----	-----	-----	-----

### Objectifs

- Développer des stratégies d'observation et de comparaison
- S'appuyer sur ses compétences plurilingues pour résoudre une activité
- Faire des liens entre les langues

### Matériel à prévoir

- Le jeu de 7 familles et langues (à retrouver sur [le site de DULALA](#))
- Le nom des langues ([annexe 1](#))
- Tableau à trous ([annexe 2](#))
- Planches du loto ([annexe 3](#))
- Jetons
- Audios : (disponibles sur [le site de DULALA](#))
  - ✓ Les noms des langues

### Pour aller plus loin



HÉLOT, Christine. *Sophie et ses langues* en 2014.  
DULALA.





# Jeu de 7 familles & langues

## Déroulement

### MISE EN SITUATION

- Jouer au jeu de 7 familles et langues ou simplement présenter les cartes du jeu en nommant les langues des familles (en français).

### SITUATION DE RECHERCHE

#### Activité 1 : Les noms des langues

- Répartir les enfants en équipes.
- Distribuer aux équipes **les étiquettes des noms des langues** (français, turc, allemand et anglais) ([annexe 1](#)). Leur expliquer que le premier défi est de **trier les étiquettes en quatre groupes**. Les étiquettes des groupes français, turc et anglais devraient être retrouvées sans grande difficulté en raison de leurs **ressemblances**, les étiquettes pour l'allemand peuvent être trouvées par **déduction**. La première équipe qui termine, et après vérification de l'adulte, remporte un point.
- Faire un retour collectif et demander aux groupes de **justifier leurs choix** : comment ont-ils réussi à trier les étiquettes ? Sur quoi se sont-ils appuyés ? Qu'est-ce qui se ressemble et qu'est-ce qui est différent ? Que peut-on observer pour les étiquettes de l'allemand en comparaison avec les autres ?
- Dans chaque tas d'étiquettes, demander aux enfants de repérer les mots en français (anglais, allemand, turc et français).

#### Activité 2 : Tableau des langues

- Toujours par équipes, distribuer les tableaux ([annexe 2](#)) aux enfants et leur demander de le remplir en **trouvant d'abord les noms des langues dans les langues d'origine** (français, english, turc et deutsch). Ils devraient obtenir une diagonale ([annexe 2 étape 1](#)). Le groupe qui termine en premier remporte un point.
- Leur demander ensuite de compléter dans sa totalité le tableau ([annexe 2, étape 2](#)). Le groupe qui termine en premier remporte un point.





# Jeu de 7 familles & langues

- Faire un retour collectif où chaque groupe présente ses choix.

## RESTITUTION ET OUVERTURE

- Distribuer une planche de loto ([annexe 3](#)) par équipe ainsi que des jetons.
- Rappeler les règles d'un loto : le meneur tire une étiquette et la présente aux participants, l'équipe qui a le mot sur sa planche place un jeton à l'emplacement correspondant et ainsi de suite. Le groupe qui termine sa planche avant les autres, remporte la partie.
- Commencer la partie de loto.



# Jeu de 7 familles & langues

## ANNEXES

### ANNEXE 1

#### Le nom des langues

français	anglais	allemand	turc
french	english	german	turkish
französisch	englisch	deutsch	türkisch
fransızca	ingilizce	almanca	türkce



# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 2

Tableau à trous

	<b>français</b>	<b>anglais</b>	<b>allemand</b>	<b>turc</b>
<b>français</b>	français			
<b>anglais</b>			german	turkish
<b>allemand</b>	französisch			
<b>turc</b>		ingilizce		



# Jeu de 7 familles & langues

Étape 1, correction

	<b>français</b>	<b>anglais</b>	<b>allemand</b>	<b>turc</b>
<b>français</b>	français			
<b>anglais</b>		<b>english</b>	german	turkish
<b>allemand</b>	französisch		<b>deutsch</b>	
<b>turc</b>		ingilizce		<b>türkce</b>

Étape 2, correction

	<b>français</b>	<b>anglais</b>	<b>allemand</b>	<b>turc</b>
<b>français</b>	français	anglais	allemand	turc
<b>anglais</b>	french	<b>english</b>	german	turkish
<b>allemand</b>	französisch	englisch	<b>deutsch</b>	türkisch
<b>turc</b>	fransızca	ingilizce	almanca	<b>türkce</b>





# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 3

Loto

français	french
französisch	fransızca

anglais	english
englisch	ingilizce



## Jeu de 7 familles & langues

allemand	german
deutsch	almanca

turc	turkish
türkisch	türkce



# Jeu de 7 familles & langues

## Nos grands-parents

MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	----	----	-----	-----	-----	-----

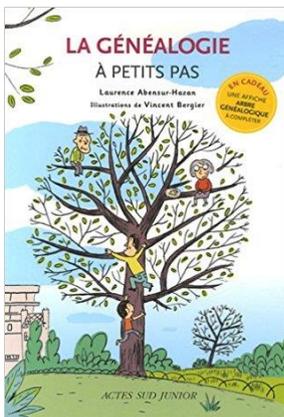
### Objectifs

- Développer des stratégies d'observation et de comparaison
- S'appuyer sur ses compétences plurilingues pour résoudre une activité
- Développer des capacités métalinguistiques en réfléchissant à la morphologie des mots « grand-père » et « grand-mère » dans différentes langues
- Découvrir et comprendre la représentation graphique d'un arbre généalogique

### Matériel à prévoir

- Le jeu de 7 familles et langues (à retrouver sur [le site de DULALA](#))
- Aide à l'adulte ([annexe](#))
- La famille en anglais et turc ([annexe 1](#))
- Arbre généalogique en français ([annexe 2](#))
- La famille en suédois ([annexe 3](#))
- Arbre généalogique à remplir ([annexe 4](#))

### Pour aller plus loin



ABENSUR-HAZAN, Laurence. *La généalogie à petits pas* en 2006.  
Acte Sud Junior.





# Jeu de 7 familles & langues

## Déroulement

### MISE EN SITUATION

- Montrer aux enfants différentes cartes du Jeu de 7 familles & langues.

### SITUATION DE RECHERCHE

#### Activité 1 : Les grands-parents

- Répartir les enfants en petits groupes et leur distribuer les cartes ([annexe 1](#)) dans le désordre. Demander aux enfants ce qu'ils observent. Leur proposer de trier les cartes en deux groupes. Faire un retour collectif en demandant aux enfants s'ils savent de quelles langues il s'agit (anglais et turc).
- Demander aux enfants d'**observer les cartes en anglais et d'expliquer ce qu'ils remarquent**. Un même mot revient deux fois « father » et « mother ». Leur demander s'ils savent ce que cela veut dire.
- Demander aux enfants de déduire ce que veulent dire « grandfather » et « grandmother ».
- Demander aux enfants d'**analyser l'autre groupe de cartes avec la même logique**, et de découvrir à chaque fois les mots « père », « mère » et le préfixe qui annonce que l'on parle des grands-parents.
- Expliquer aux enfants que l'on vient de décomposer les mots pour mieux les comprendre, comme si on faisait du bricolage.

#### Activité 2 : Grands-parents paternels ou maternels ?

- Afficher au tableau l'**arbre généalogique** en français ([annexe 2](#)) et expliquer aux enfants la logique de cette représentation graphique (chaque carré est relié à deux carrés au-dessus qui sont ses parents).
- Distribuer aux enfants les deux premières cartes FAR ET MOR ([annexe 3](#))
- Leur expliquer que ce sont deux mots qu'ils ont déjà vus en anglais et leur demander de découvrir ce qu'ils signifient. Far = père et Mor = mère (en suédois).





## Jeu de 7 familles & langues

- Distribuer aux enfants la troisième carte de l'annexe 3 (**FARFAR**). Leur demander **de faire des hypothèses sur ce que signifie ce mot en le décomposant**. Conclure collectivement que le mot se construit de la façon suivante : « père père » et donc que c'est le grand-père.
- Distribuer aux enfants la quatrième carte de l'annexe 3 (**MORFAR**). Leur demander de **faire des hypothèses sur ce que signifie le mot en le décomposant**. Conclure que le mot se construit de la façon suivante : « mère père ». Recueillir les propositions des enfants sur ce que peut signifier ce mot. Il y a deux possibilités : la grand-mère, ou le grand-père.
- Expliquer qu'en suédois, le premier mot représente le parent (père ou mère), et le deuxième mot représente le grand-parent (grand-père ou grand-mère).
- Conclure qu'en suédois, **on peut donc savoir si on parle des grands-parents maternels ou paternels**, alors qu'en français on ne peut pas car il n'existe qu'un seul mot.

### RESTITUTION ET OUVERTURE

- Dire aux enfants qu'ils ont **appris à démonter les mots**, et qu'ils vont maintenant devoir **créer des mots avec ce qu'ils ont appris**. Leur distribuer l'arbre généalogique à remplir ([annexe 4](#)). Leur proposer de construire les mots avec les étiquettes avant de les écrire sur leur document.
- Faire un retour collectif.



# Jeu de 7 familles & langues

## ANNEXES

### Aide à l'adulte

Français	Anglais	Turc
Mère	Mother	Anne
Père	Father	Baba
Grand-mère	Grandmother	Büyükanne
Grand-père	Grandfather	Büyükbaba

Français	Suédois
Mère	Mor
Père	Far
Grand-mère maternelle	Mormor
Grand-père maternel	Morfar
Grand-mère paternelle	Farmor
Grand-père paternel	Farfar

### ANNEXE 1

#### La famille en anglais et en turc

**FATHER**

**GRANDFATHER**

**MOTHER**

**GRANDMOTHER**

**BABA**

**BÜYÜKBABA**

**ANNE**

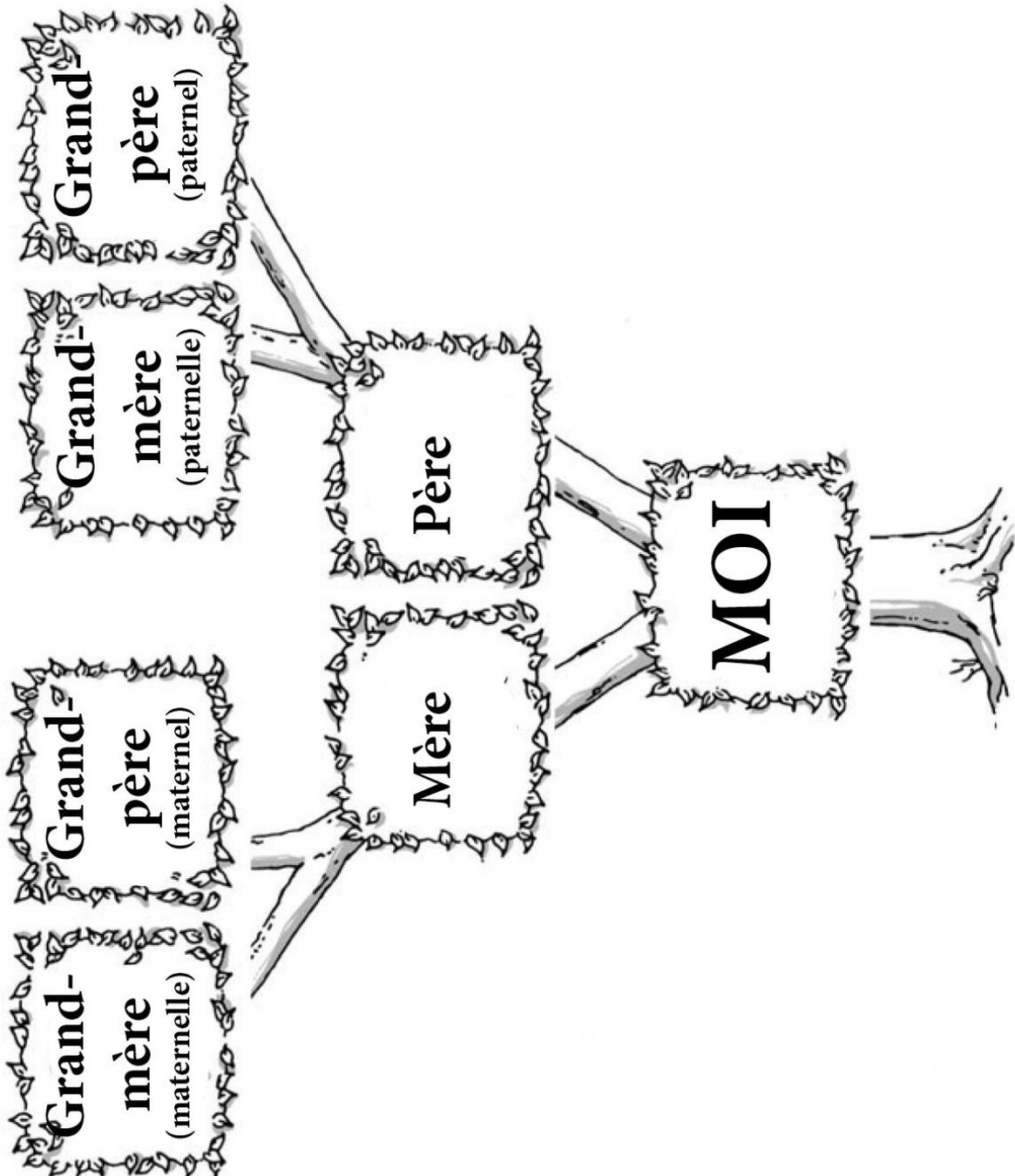
**BÜYÜKANNE**



# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 2

Arbre généalogique en français





# Jeu de 7 familles & langues

## ANNEXE 3

### La famille en suédois

Étape 1 : Que veulent dire ces mots ?

**FAR**

**MOR**

Étape 2 : Comprendre la logique des mots.

**FARFAR**

**MORFAR**

Étape 3 : Construire soi-même les mots ! (Utiliser les étiquettes de l'étape 1 et 3)

**FAR**

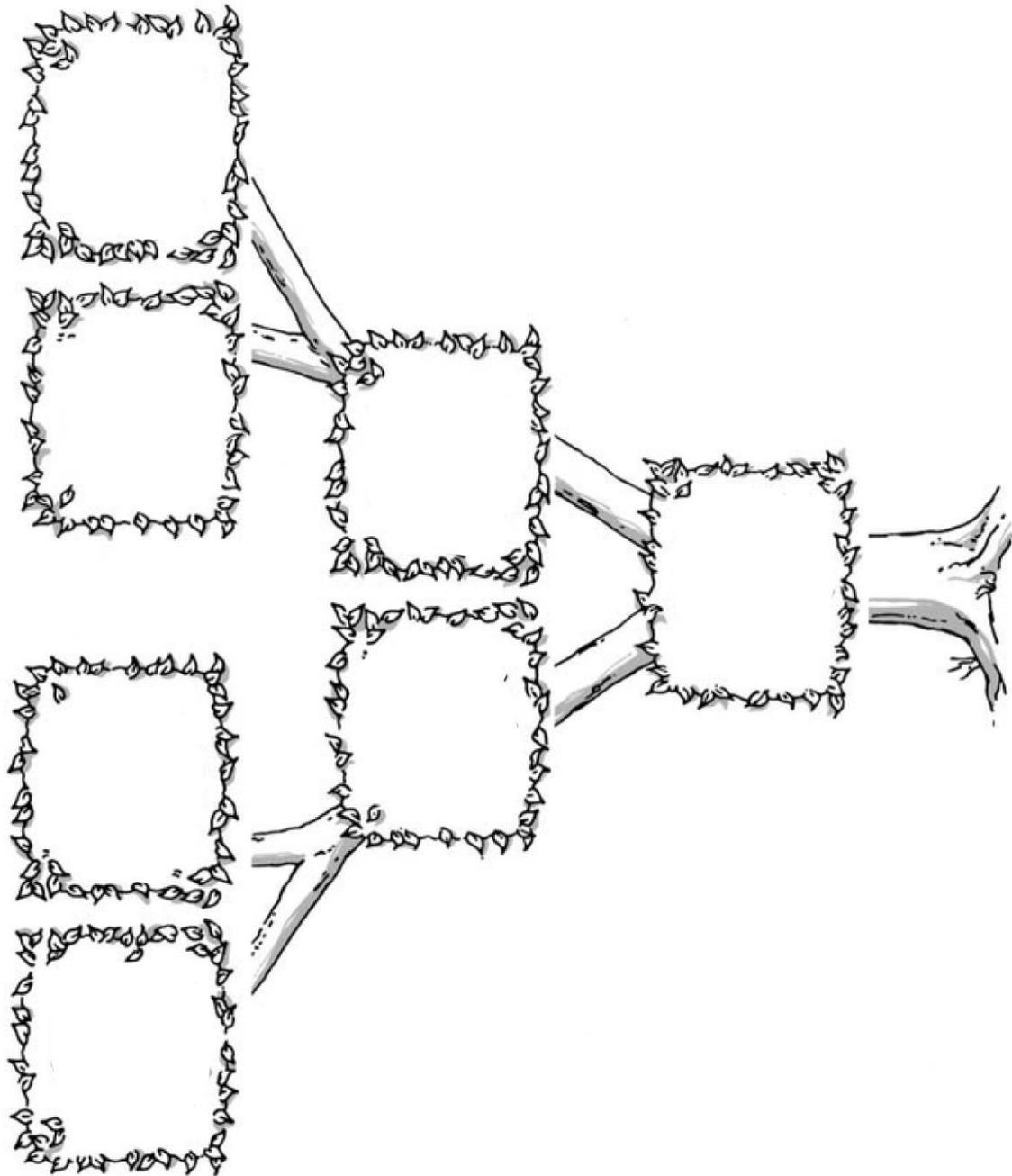
**MOR**



# Jeu de 7 familles & langues

ANNEXE 4

Arbre généalogique à remplir



Ces œuvres sont mises à disposition selon les termes de la [Licence Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Pas de Modification 3.0 France](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/fr/)

